

令和○年○月 ○日
ano mês dia

○○ ○○ 殿
〈Nome do responsável〉

碧南市立 ○○○学校
Nome da escola
学校長 ○○ ○○
Nome do(a) diretor(a)

令和○年度就学援助受給申請者の要保護・準要保護児童生徒の認定結果について
このことについて、下記のとおり通知します。

Resultado da solicitação para recebimento do subsídio escolar referente a este ano letivo,
conforme segue abaixo.

記

- 1 児童生徒氏名 _____ (○年 ○組)
nome do aluno(a) série classe
- 2 認定年月日 令和○年 月 日 認定
Data de aprovação ano mês dia
- 3 支給月 7月、12月、3月の3回に分けて支給
O reembolso será realizado 3 vezes ao ano, nos meses 7, 12 e 3.
- 4 お願い Por favor

- (1) 世帯状況に変更がある場合は必ず学校へ連絡してください。連絡のない場合は援助できなくなる
こともあり、返金していただくことになりますのでご承知おきください。

Caso haja algum tipo de mudança em relação aos membros da família, informe a escola sem falta. Se não comunicar, poderá perder o direito ao recebimento do subsídio e em alguns casos terá que devolver o valor recebido indevidamente.

- (2) 転居（同一学区内の転居も含む）する場合は就学援助費住所変更届、転出する場合は辞退届を必
ず庶務課へ提出してください。

Deverá comunicar caso haja mudança de endereço ou transferência de escola.

- (3) 就学援助が認定されても学校の集金がなくなるわけではありません。毎月の学校への支払いは必
ず行ってください。

A aprovação para o recebimento do subsídio escolar SHYUGAKU ENJYO não isenta os

pais/responsáveis dos pagamentos mensais das despesas escolares (deverá continuar pagando como antes).

※ 学校給食費及び学校諸経費について未納がある場合は、学校長の判断により現金支給扱いとし、支給額より差し引かれますので、ご了承願います。

※ Esteja ciente de que em caso de atraso no pagamento de valores referentes a merenda escolar e/ou outros, o Diretor da escola poderá abater do subsídio a ser recebido, o valor da dívida.

年間支給予定

Montante anual estimado do subsídio escolar do ano letivo

	学用品費通学用品費 <i>Para os gastos de materiais escolares, e artigos para uso da escola.</i>	校外活動費(上 限) <i>Para os gastos de atividades fora da escola. (máximo)</i>	新入学用品費 <i>Para os gastos de materiais escolares ao ingressar.</i>
小学校 1 年 <i>Escola Primaria 1^a série</i>	11, 630		64, 300
2 ～ 5 年 <i>2^a ～5^a série</i>	13, 900	1, 600	———
6 年 <i>6^a série</i>	13, 900		———
中学校 1 年 <i>Ginásio 1^a série</i>	22, 730		81, 000
2 年 <i>2^a série</i>	25, 000	2, 310	———
3 年 <i>3^a série</i>	25, 000		———
	修学旅行費(上 限) <i>Despesa com viagem de formatura. (máximo)</i>	学校給食費 <i>Despesas com refeição escolar</i>	オンライン学習通信費 (上 限) <i>Custos de comunicação de aprendizagem online</i>
小学校 1 年 <i>Escola Primaria 1^a série</i>	———		
2 ～ 5 年 <i>2^a ～5^a série</i>	———	実 費 <i>valor de Merenda gastos</i>	15, 000
6 年 <i>6^a série</i>	22, 690		
中学校 1 年 <i>Ginásio 1^a série</i>	———		
2 年 <i>2^a série</i>	———	実 費 <i>valor de Merenda gastos</i>	15, 000
3 年 <i>3^a série</i>	60, 910		